Oggetto: Avviso ai fini verifica dell'esistenza di un interesse transfrontaliero di cui dell'art. 48 del D.Lgs. n. 36/2023.

PromoTurismoFVG intende procedere con l'affidamento di video-shooting nell'ambito del programma Interreg ITA-SLO 2021-2027
Progetto strategico ADRIONCYCLETOUR - CUP D29B23000020009

Si forniscono le seguenti informazioni in relazione al servizio di cui sopra

STAZIONE APPALTANTE
PromoTurismoFVG
Via Locchi 19 34143 Trieste PEC: promoturismo.fvg@certregione.fvg.it

BREVE DESCRIZIONE DELL'APPALTO
Nello specifico viene richiesto:
Realizzazione di un video-shooting le cui caratteristiche tecniche vengono descritte nella tabella seguente.

Oggetto	Caratteristiche tecniche	Tempi di realizzazione	Importo a base d'asta iva esclusa
Service video	**Lista montaggi richiesti** **Lista foto** **10 foto post prodotte per ogni giornata di ripresa (con diritti d'uso illimitati nel tempo e nello spazio)** **Realizzazione di:** **1 montaggio da max 90 secondi (compresi crediti finali)** **2 montaggio da max 60 secondi (compresi crediti finali)** **1 montaggio da max 30 secondi (compresi crediti finali) + speakeraggio (con diritti TV)** **1 montaggio da max 90 secondi (compresi crediti finali) con INFOGRAFICA (testi - eventualmente animati - al vivo sulle immagini)** **6 montaggi teaser da 00 15 per IG stories** **7 montaggi da 30 - 40 secondi** **7 giornate di riprese** **4 mezze giornate da 4 ore (drone)** **Attori (1 famiglia con 2 bambini, un gruppo di 4 amici)** **Le location sono dislocate nella zona costiera e aree interne limitrofe** **Tutti i montaggi prevedono:** **nr 1 esportazione in 16:9** **nr 1 esportazione in 9:16** **nr 1 esportazione in 1:1**	**RIPRESE: mesi di maggio, giugno, luglio, settembre.** **CONSEGNA VIDEO FINITI: tassativamente 15 dicembre 2025**	**€ 29.000,00**

	nr 1 esportazione ottimizzata per App di messaggistica **Mood progetto: Si tratta di una serie di video che dovrà comunicare il valore intrinseco del progetto ADRIONCYCLETOUR attraverso la scoperta delle ciclovie e delle località più significative dell'area di progetto, anche in prima persona.** **Il linguaggio dovrà essere diretto, dinamico e adatto ai circuiti social mostrando gli scorci più significativi della località, inserite nel loro contesto naturale.** **Il concept dovrà esprimere il concetto di racconto di un viaggio in bicicletta, utilizzando anche, dove disponibili, i servizi di trasporto intermodale (bici + treno, bici + bus, bici + barca).** **La serie di video dovrà essere fortemente riconoscibile attraverso un'idea creativa e un layout grafico di base che miri ad illustrare il progetto transfrontaliero e il valore di una rete ciclabile che permetta di viaggiare attraverso i confini tra Italia e Slovenia.** **Dinamica narrazione: 2 gruppi distinti vivono varie esperienze di vacanza esplorando il territorio attraverso la ciclovia ADRIONCYCLETOUR (FVG 2) e le sue diramazioni (FVG 5 e altre da definire in fase di briefing)** **Pubblico tipo: giovani, famiglie, senior, amanti dei viaggi in bici, delle escursioni a piedi, della natura, dei prodotti tipici (sia enogastronomici che di artigianato) e delle tradizioni (età 20/60).** **I video dovranno riportare all'inizio e alla fine i loghi del progetto che verranno forniti dall'Ente.**		

Diritti musicali web/social/TV senza limitazioni.
La produzione incaricata potrà utilizzare nei montaggi generici alcune immagini che appartengono all'archivio PromoTurismoFVG citando gli autori nei crediti finali.
La responsabilità della firma delle liberatorie sull'utilizzo dell'immagine delle persone che compariranno nei montaggi ricade totalmente sulla produzione incaricata.

I montaggi finali saranno di proprietà esclusiva della PromoTurismoFVG, la quale potrà esercitarne i diritti liberamente e senza vincoli di alcun tipo nel rispetto delle leggi vigenti relative al copyright.

La Produzione lavorerà in autonomia, pianificando la logistica delle riprese in collaborazione e stretto contatto con i referenti indicati di volta in volta. Nella prima fase del progetto PromoTurismoFVG passerà alla Produzione i contatti utili per l'organizzazione e la logistica delle riprese in collaborazione con le realtà locali da coinvolgere.

In caso di maltempo e/o per motivi indipendenti da PromoTurismoFVG le giornate di riprese saranno riprogrammate.

La Produzione/affidatario (di seguito il "Contraente") incaricata potrà utilizzare nei montaggi, citando PromoTurismoFVG e/o gli autori nei crediti finali, alcune immagini che appartengono all'Archivio PromoTurismoFVG (Committente) che saranno messe a disposizione del Contraente e che sono e restano di esclusività proprietà di PromoTurismoFVG e possono essere usate dal Contraente solo per l'adempimento dell'eventuale futuro contratto). Il Contraente lavorerà in autonomia pianificando la logistica delle riprese in collaborazione e in stretto contatto con i referenti indicati di volta in volta. Nella prima fase del progetto PromoTurismoFVG passerà al Contraente i contatti per l'organizzazione e la logistica delle riprese in collaborazione con le realtà locali da coinvolgere.

Si richiede:

- Script/creatività originale su briefing PromoTurismoFVG per l'intera serie con dinamica narrativa sulla declinazione dei singoli
- Sound design per effetti audio su musica
- acquisto tracce audio (Artlist o simili) con diritti illimitati per web/social/TV
- acquisizione dei diritti esclusivi e illimitati sui montaggi realizzati a fini promozionali, istituzionali e commerciali. La stessa Produzione video dovrà chiedere autorizzazione al committente per la pubblicazione dei montaggi sui suoi profili web/social
- acquisizione di tutto il girato grezzo con diritti illimitati di utilizzo non esclusivi, che sarà consegnato a PromoTurismoFVG organizzato per località/attività/tipologia di riprese (terra/drone)
- diritto illimitato di cessione a terzi dei montaggi e del girato grezzo a fronte – quando possibile – della citazione del copyright PRODUZIONE VIDEO INCARICATA / Archivio PromoTurismoFVG
- ottimizzazione delle giornate di ripresa in funzione della geografia dei cammini in relazione al documento allegato.
- Sopralluoghi necessari in tutte le zone interessate dal video. Costo incluso nell'offerta finale.
- Eventuali luci per interni/ esterni (utili a valorizzare la situazione)
- Eventuale utilizzo di GOPRO o equivalenti per immagini in prima persona
- Costi di trasferimenti, vitto, alloggio, rimborso spese attori e qualsiasi altra voce sono inclusi nell'offerta finale.
- Tutti i permessi relativi alle riprese aeree e da terra saranno a carico della Produzione incaricata, che dovrà lavorare in ottemperanza delle leggi vigenti. L'aggiudicatario dovrà anche eventualmente relazionarsi con i soggetti indicati da PromoTurismoFVG per l'organizzazione e la logistica delle riprese.
- Si richiede acquisizione di tutte le liberatorie per l'utilizzo delle immagini di tutte le persone riconoscibili coinvolte nelle riprese. Le liberatorie dovranno essere concesse per qualsiasi tipo di utilizzo senza limitazioni nel tempo e nello spazio. La produzione sarà tenuta a consegnare le liberatorie a PromoTurismoFVG qualora questi le richieda.

Località coinvolte

Il service video ha come oggetto le seguenti ciclovie:

- Ciclovia ADRIONCYCLETOUR (Adriabike) FVG 2 da Bibione PASSO BARCA /Lignano a Trieste
- Ciclovia dell'Isonzo (FVG 5)

L'obiettivo dei video è quello di mettere in risalto il fatto che queste ciclovie sono interconnesse tra di loro e fanno parte di un network di itinerari che permettono di esplorare un'area transfrontaliera usando solo la bicicletta o i servizi di trasporto intermodale. All'interno dei video dovranno essere inclusi i principali punti di interesse e le località più rilevanti, nonché i tratti più interessanti dal punto di vista paesaggistico e naturalistico.

Le riprese dovranno svolgersi nei mesi di maggio/giugno/luglio/settembre2025 e la consegna dei video dovrà avvenire tassativamente entro il 15 dicembre 2025.

VALUTAZIONE PREVENTIVI:

I preventivi verranno valutati nel seguente modo:

- **idea creativa/script - sviluppo che tenga in considerazione il briefing segnalato: 40%**
- **Portfolio (max 10 pagine in pdf che possono includere link e collegamenti web) ed esperienze pregresse su progetti similari orientati alla promozione turistica: 40%**
- **Prezzo offerto: 20%**

Il servizio verrà affidato al fornitore che proporrà il preventivo più conveniente per la stazione appaltante.

INFORMATIVA VALIDA AI FINI DELL'INTERESSE TRANSFRONTALIERO DI CUI all'art. 48 del D. LGS. N. 36/2023

Gli operatori economici esteri possono indicare un interesse a partecipare attraverso una PEC all'indirizzo promoturismo.fvg@certregione.fvg.it entro il 28.04.2025.
Se nessun operatore economico dovesse manifestarsi entro i termini, l'interesse transfrontaliero non potrà considerarsi certo.

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

PromoTurismoFVG
Strategies, Development, Operations for Tourism

Zadeva: Obvestilo za preverjanje obstoja čezmejnega interesa v skladu s členom 48 D.Lgs. št. 36/2023

PromoTurismoFVG namerava oddati storitev video snemanja v okviru programa Interreg ITA-SLO 2021–2027, strateški projekt ADRIONCYCLETOUR CUP D29B23000020009.

Naslednje informacije v zvezi z zgoraj navedenimi storitvami:

NAROČNIK
PromoTurismoFVG
Via Locchi 19, 34143 Trst
Certificirana elektronska pošta (PEC): promoturismo.fvg@certregione.fvg.it

KRATEK OPIS JAVNEGA NAROČILA
Zahteva se izvedba video snemanja, katerega tehnične značilnosti so opisane v spodnji tabeli.

Predmet	Tehnične značilnosti	Čas izvedbe	Izhodiščna vrednost brez DDV
Video produkcija	**Seznam zahtevanih montaž:** **Seznam fotografij:** • **10 fotografij po obdelavi za vsak snemalni dan (z neomejenimi pravicami uporabe v času in prostoru)** **Izdelava:** • **1 montaža dolžine do 90 sekund (vključno s končnimi krediti)** • **2 montaži dolžine do 60 sekund (vključno s končnimi krediti)** • **1 montaža dolžine do 30 sekund (vključno s končnimi krediti) + govorni del (z TV pravicami)** • **1 montaža dolžine do 90 sekund (vključno s končnimi krediti) z INFOGRAFIJO (besedilo - po potrebi animirano - v živo na slikah)** • **6 teaser montaž dolžine 00:15 za IG zgodbe** • **7 montaž dolžine 30 - 40 sekund** **7 dni snemanj** **4 pol-dnevi po 4 ure (z uporabo drona)** **Igralci (1 družina z 2 otroki, 4 prijatelji)** **Lokacije so razpršene ob obali in v bližnjih notranjih območjih.** **Vse montaže vključujejo:** • **št. 1 izvoz v formatu 16:9**	**SNEMANJA: meseci maj, junij, julij, september.** **DOSTAVA KONČNIH VIDEOV: obvezno najkasneje do 15. decembra 2025.**	**€ 29.000,00**

	• **št. 1 izvoz v formatu 9:16** • **št. 1 izvoz v formatu 1:1** • **št. 1 izvoz optimiziran za aplikacije za sporočanje** **Razpoloženje projekta:** **Gre za serijo video vsebin, ki mora prikazati notranjo vrednost projekta ADRIONCYCLETOUR skozi odkrivanje kolesarskih poti in najpomembnejših lokacij na območju projekta, tudi v prvi osebi. Jezik mora biti direkten, dinamičen in primeren za družbena omrežja, pri tem pa prikazovati najpomembnejše poglede na lokacije, umeščene v njihov naravni kontekst. Koncepcija mora izraziti zgodbo o potovanju s kolesom, pri čemer se lahko vključijo, kjer je to mogoče, tudi storitve intermodalnega prevoza (kolo + vlak, kolo + avtobus, kolo + čoln).** **Serija video vsebin mora biti močno prepoznavna skozi kreativno idejo in osnovno grafično postavitev, ki bo prikazala čezmejni projekt in vrednost kolesarske mreže, ki omogoča potovanje čez meje med Italijo in Slovenijo.** **Dinamika pripovedi: Dve ločeni skupini doživljata različne počitniške izkušnje z raziskovanjem območja ob kolesarski poti ADRIONCYCLETOUR (FVG 2) in njenih razvejanjih (FVG 5 ter drugih, ki bodo opredeljene v fazi usklajevanja).** **Ciljna publika:** **Mladi, družine, starejši, ljubitelji potovanj s kolesom, pohodništva, narave, lokalnih izdelkov (tako gastronomskih kot rokodelskih) in tradicij (starost 20–60 let).** **Videi morajo na začetku in na koncu prikazovati logotipe projekta, ki jih bo zagotovil organ.**		

Glasbene pravice za spletne/družbene medije/TV brez omejitev

Produkcija, ki bo zadolžena za projekt, lahko v splošnih montažah uporablja določene slike iz arhiva PromoTurismoFVG, ob ustrezni navedbi avtorjev v končnih kreditih.

Odgovornost za podpis soglasij za uporabo podob oseb, ki bodo prikazane v montažah, v celoti prevzema zadolžena produkcija.

Končne montaže bodo izključna last PromoTurismoFVG, ki bo prosto in brez omejitev uveljavljala pravice do njihove uporabe, v skladu z veljavno zakonodajo o avtorskih pravicah.

Produkcija bo delovala samostojno in bo logistiko snemanj načrtovala v sodelovanju in tesnem stiku z določenimi referenti. V prvi fazi projekta bo PromoTurismoFVG produkciji posredoval ustrezne kontakte za organizacijo in logistiko snemanj v sodelovanju z lokalnimi deležniki, ki bodo vključeni.

V primeru slabega vremena in/ali razlogov, na katere PromoTurismoFVG nima vpliva, bodo snemalni dnevi prestavljeni.

Zadolžena produkcija/izvajalec (v nadaljevanju “Pogodbenik”) lahko v montažah, z navedbo PromoTurismoFVG in/ali avtorjev v končnih kreditih, uporablja slike iz arhiva PromoTurismoFVG (naročnik), ki bodo Pogodbeniku na voljo in ostajajo izključna last

naročnika. Slike se lahko uporabljajo le za potrebe izvajanja pogodbe. Pogodbenik bo deloval samostojno in bo logistiko snemanj načrtoval v sodelovanju z določenimi referenti. V prvi fazi projekta bo PromoTurismoFVG Pogodbeniku posredoval kontakte za organizacijo snemanj z lokalnimi deležniki.

Zahteve:

- **Scenarij/originalna kreativna zasnova** na podlagi brifa PromoTurismoFVG za celotno serijo z narativno dinamiko, ki poudari posamezne teme;
- **Zvočna obdelava** z uporabo zvočnih učinkov in glasbe;
- **Nakup glasbenih podlag** (npr. Artlist) z neomejenimi pravicami za splet, družbena omrežja in TV;
- **Pridobitev izključnih in neomejenih pravic** za uporabo končnih montaž v promocijske, institucionalne in komercialne namene. Produkcija mora predhodno zaprositi naročnika za dovoljenje za objavo na svojih spletnih/družbenih kanalih;
- **Prenos celotnega surovega gradiva** z neomejenimi neizključnimi pravicami, organiziranega po krajih/dejavnostih/vrstah snemanja (zemeljsko/drone), ki se bo predalo PromoTurismoFVG;
- **Neomejena pravica do prenosa končnih montaž in surovega gradiva na tretje osebe**, z navedbo avtorskih pravic: VIDEO PRODUKCIJA / Arhiv PromoTurismoFVG (kadar je to mogoče);
- **Optimizacija snemalnih dni** glede na geografski potek poti (v skladu s priloženim dokumentom);
- **Ogledi lokacij**, ki jih zajema video. Stroški vključeni v končno ponudbo;
- **Uporaba osvetlitve za notranje/zunanje prostore**, če je potrebno;
- **Uporaba GoPro ali podobnih kamer** za snemanje iz prve osebe;
- **Stroški prevoza, prehrane, nastanitve, povračila igralcem in drugi stroški** so vključeni v končno ponudbo;
- **Pridobivanje vseh dovoljenj** za snemanje iz zraka in s tal bo naloga produkcije, ki mora delovati v skladu z zakonodajo. Izvajalec bo sodeloval tudi z osebami, ki jih določi PromoTurismoFVG, za organizacijo snemanj;
- **Pridobitev soglasij za uporabo podob vseh prepoznavnih oseb**, ki sodelujejo v snemanjih. Soglasja morajo dovoljevati neomejeno uporabo v času in prostoru. Producent mora soglasja predložiti PromoTurismoFVG na zahtevo.

Vključene lokacije:

Video storitev zajema naslednje kolesarske poti:

- **ADRIONCYCLETOUR (Adriabike) FVG 2** od Bibione PASSO BARCA – Lignano do Trsta
- **Kolesarska pot ob Soči (FVG 5)**

Cilj videov je poudariti, da so te kolesarske poti medsebojno povezane in da so del mreže poti, ki omogočajo raziskovanje čezmejnega območja samo s kolesom ali z uporabo intermodalnega prevoza.

V video vsebinah morajo biti vključene ključne točke zanimanja, najpomembnejše lokacije ter najbolj slikoviti in naravni odseki poti. Snemanja bodo potekala v **maju/juniju/juliju/septembru 2025**, dostava končnih videov pa mora biti najkasneje do **15. decembra 2025**.

OCENA PONUDB:

Ponudbe bodo ocenjene na naslednji način:

- **Kreativna ideja/scenarij** – skladnost z briefingom: **40%**
- **Portfolio** (maks. 10 strani v PDF formatu, lahko vključuje povezave in spletne povezave) ter prejšnje izkušnje z podobnimi projekti na področju turistične promocije: **40%**
- **Ponujena cena**: **20%**

Storitve bodo dodeljene ponudniku z najbolj ugodno ponudbo za naročnika.

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

PromoTurismoFVG
Strategies, Development, Operations for Tourism

OBVESTILO VELJAVNO ZA NAMENE ČEZMEJNEGA INTERESA V SKLADU S ČLENOM 48 D.LGS. ŠT. 36/2023

Tuji gospodarski subjekti lahko izrazijo svoj interes za sodelovanje po italijanski certificitani elektronski pošti PEC na naslov promoturismo.fvg@certregione.fvg.it do 28.04.2025.

V primeru, da se nihče ne javi v predvidenem roku, čezmejni interes ne bo zagotovljen.